

# Motorvollschutzschalter MVK 6

- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Mounting instructions and directions for use
- F** Instructions de montage et mode d'emploi



Zertifiziert  
DIN EN ISO 9001



Zert.-Nr. FM 071



**MAICO**  
VENTILATOREN

Änderungen vorbehalten! / Subject to change! / Sous réserve de modifications!



## Motorvollschutzgerät MVK 6

### 1. Technische Daten

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Betriebsspannung: | 3 x 400 V  |
| Betriebsfrequenz: | 50 Hz      |
| Belastung:        | max. 5,5 A |
| Schutzart:        | IP 54      |

Alle typenbezogenen Daten siehe Typenschild, bzw. gültigen MAICO-Katalog.

### 2. Wichtige Hinweise

#### Achtung:

**Vor Abnahme der Abdeckung Gerät allpolig vom Netz trennen.**

- MAICO Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Der elektrische Anschluß sowie Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden.
- Die festverlegte elektrische Installation muß mit einer Vorrichtung zur Trennung vom Netz mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung an jedem Pol ausgerüstet sein.
- Bei der Elektroinstallation sind die einschlägigen Vorschriften, besonders DIN VDE 0100 mit den entsprechen den Teilen zu beachten.
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen der DIN VDE 0875 Teil 1, Funkentstörung von elektrischen Betriebsmitteln.
- Die Bauart des Gerätes entspricht den sicherheitstechnischen Anforderungen des VDE im Rahmen des Gerätesicherheitsgesetzes sowie den einschlägigen Bestimmungen der EG-Richtlinien.

### 3. Funktion und Gerätebeschreibung

- MAICO-Motorvollschutzgerät entspricht der PTB 3.53 PTC/A. Es beinhaltet ein Kaltleiterauslösegerät mit Hauptschalter, Hauptschütz und Betriebsmeldeleuchte.
- Bei Überschreiten der Wicklungstemperatur wird infolge der Widerstandsänderung durch die eingebauten Kaltleiter (Ventilator-Typ DPK...Ex) der Steuerstromkreis unterbrochen.
- Der Hauptschütz fällt ab und trennt den Motor vom Netz. Nach Abkühlung der Motorwicklung verhindert eine Wiedereinschaltperre das selbsttätige Einschalten des Motors.
- Der Hauptschalter muß in 0-Stellung und dann wieder in Betriebsstellung gebracht werden. **Die Störursache ist vorher zu beheben.**

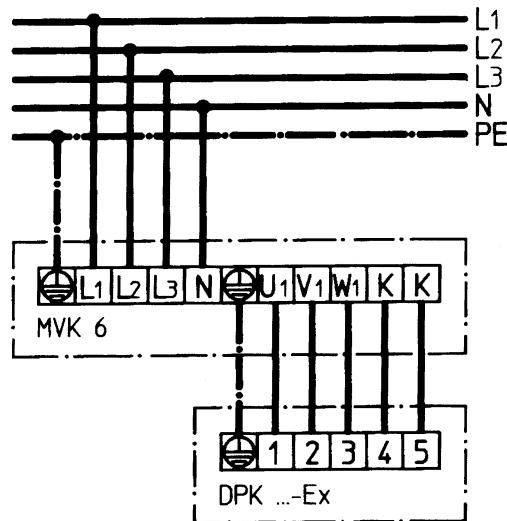
### 4. Montage

- **Installation ausschließlich im nicht ex-gefährdeten Bereich.**
- Netzspannung abschalten
- Kreuzschlitzschrauben lösen und Gehäusedeckel abnehmen
- Gehäuseunterteil befestigen.
  - Geeignetes Befestigungszubehör bauseits beistellen.

### 5. Elektrischer Anschluß nach Schaltbild

– im Deckel des Gehäuseoberteils

### 6. Schaltbild





## Motor overload protection device MVK 6

### 1. Specifications

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Operating voltage:   | 3 x 400 V  |
| Operating frequency: | 50 Hz      |
| Max. load:           | max. 5,5 A |
| Protection class:    | IP 54      |

All type-related data is provided on the rating plate or in the valid MAICO catalogue.

### 2. Important notes

#### Caution:

**When opening the housing superstructure, the device must be disconnected from the mains at all poles.**

- MAICO devices are in compliance with the valid safety legislation. Electrical connection and repairs may only be performed by qualified electricians.
- The permanent electrical installation must be equipped with a mains disconnecting device with a contact opening of at least 3 mm at each pole.
- Electrical and appliance installation must be carried out in accordance with the valid regulations, in particular DIN VDE 0100 with the pertinent parts.
- The device complies with the requirements of DIN VDE 0875 Part I, Radio interference suppression of electrical operating equipment.
- The design of the device is in conformity with the safety requirements of the VDE within the scope of the Appliance Safety Act and also with the relevant stipulations of the EC Directives.

### 3. Functional characteristics, unit description

- **The MAICO motor overload protection device is in compliance with PTB 3.53 PTC/A. It comprises a PTC thermistor tripping unit with main switch, main contactor and a pilot lamp.**
- If the winding temperature is exceeded due to a change in the resistance of the integrated PTC thermistors (fan type DPK...Ex), the control current circuit is interrupted.
- The main contactor releases, isolating the motor from the mains. After the motor winding has cooled down, a restart inhibit prevents the motor from automatically switching back on.
- The main switch must be in the 0 position and then be moved again to ON. **Before resuming operation, clarify the reason for the increase in temperature.**

### 4. Installation

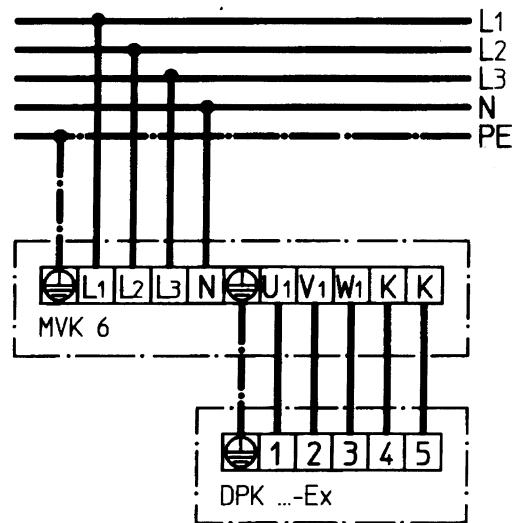
- **The device may only be installed in areas not subject to an explosion hazard.**
- Disconnect the mains power supply.
- Release the recessed head screws and take off the lid of the housing.
- Fasten the lower part of the housing.
  - Suitable fixing accessories must be provided by the user.

### 5. Electrical connection according to the wiring

#### diagram:

– In the lid of the housing superstructure

### 6. Wiring diagram





## Appareil de protection intégrale des moteurs MVK 6

### 1. Caractéristiques techniques

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Tension de service:   | 3 x 400 V  |
| Fréquence de service: | 50 Hz      |
| Charge:               | max. 5,5 A |
| Type de protection:   | IP 54      |

L'ensemble des caractéristiques relatives au type figurent sur la plaque signalétique ou dans le catalogue MAICO en vigueur..

### 2. Indications importantes

#### Attention:

**Avant de retirer le couvercle, débrancher l'appareil du secteur, au niveau de l'ensemble de ses pôles.**

- Les appareils MAICO satisfont aux dispositions en vigueur en matière de sécurité. Le raccordement électrique et les réparations ne doivent être effectués que par des spécialistes en électricité.
- L'installation électrique fixe doit être équipée d'un dispositif de coupure du secteur avec au moins 3 mm d'ouverture de contact sur chaque pôle.
- Lors de l'installation électrique, il convient de respecter les prescriptions correspondantes, et en particulier DIN VDE 0100 dans ses parties correspondantes.
- L'appareil satisfait aux exigences de la norme DIN VDE 0875, Partie 1, Déparasitage de moyens d'exploitation électriques.
- Le mode de construction de l'appareil satisfait aux exigences de VDE (Syndicat des Electrotechniciens Allemands) en matière de technique de sécurité, dans le cadre de la loi sur la sécurité des appareils, de même qu'aux dispositions correspondantes des directives CE.

### 3. Fonction et description de l'appareil

- L'appareil de protection intégrale des moteurs MAICO correspond à PTB 3.53 PTC/A. Il comporte un déclencheur à thermistors PTC avec interrupteur général, un contacteur principal et une lampe témoin de service.
- Lorsque la température de l'enroulement est dépassée, les thermistors incorporés (type de ventilateur, DPK...Ex) interrompent le circuit de courant de commande par suite de la modification de la résistance.
- Le contacteur principal retombe et sépare le moteur du secteur. Après refroidissement de l'enroulement du moteur, une protection contre les redémarrages intempestifs empêche le moteur de se remettre sous tension de lui-même.
- L'interrupteur général doit être positionné sur 0, puis remis en position de service. **Préalablement, il convient d'éliminer la cause de l'anomalie.**

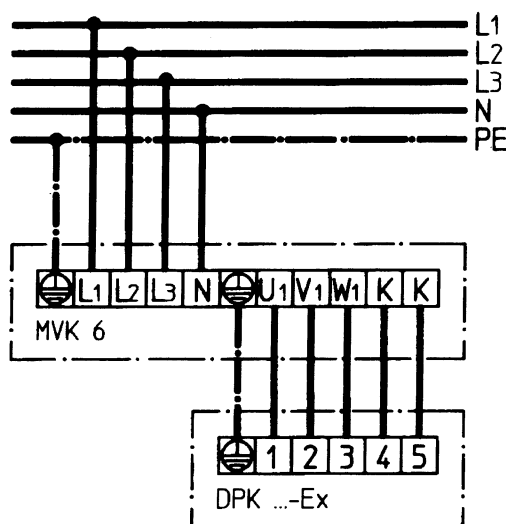
### 4. Montage

- **Installation uniquement dans une zone non déf-lagrange.**
- Couper la tension secteur.
- Desserrer les vis à empreinte cruciforme et déposer le couvercle du boîtier.
- Fixer la partie inférieure du boîtier.
  - Prévoir des accessoires de fixation appropriés.

### 5. Raccordement électrique selon schéma de câblage

- dans le couvercle de la partie supérieure du boîtier.

### 6. Schéma de câblage



**MAICO Elektroapparate-Fabrik GmbH**  
Steinbeisstraße 20  
D-78056 Villingen-Schwenningen  
Tel. 0 18 05/694-110, Fax 0 77 20/694-239  
<http://www.maico.de> email: [info@maico.de](mailto:info@maico.de)

